

# PROXIMA

*...Optimal Coffee Solutions*

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОФЕМАШИНЫ



**Dr.coffee PROXIMA F11**



**Dr.coffee PROXIMA F12**

*Exploring Coffee Secrets*

**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ  
И СОХРАНЯЙТЕ ЕЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Инструкция по эксплуатации кофемашин серий Dr.coffee PROXIMA F11 и Dr.coffee PROXIMA F12

Данная инструкция предназначена для моделей Dr.coffee PROXIMA:

F11 Big / F11 Big Plus / F11 Plus  
F12 / F12 Big / F12 Big Plus / F12 Plus

**PROXIMA®**  
*Dr.coffee*

## Содержание

<b>1 Введение</b> .....	<b>5</b>
1.1 Добро пожаловать .....	5
1.2 Об Инструкции .....	5
1.3 Описание .....	5
<b>2 Безопасность</b> .....	<b>5</b>
2.1 Назначение .....	5
2.2 Инструкция по безопасности .....	6
2.2.1 Пользовательские риски .....	6
2.2.2 Риски для кофемашины .....	7
2.2.3 Опасность при работе с чистящими средствами .....	8
2.2.4 Правила техники безопасности .....	8
<b>3 Описание изделия</b> .....	<b>10</b>
3.1 Описание .....	10
3.1.1 Серия Dr.coffee PROXIMA F11 .....	10
3.1.2 Серия Dr.coffee PROXIMA F12 .....	11
3.2 Спецификация .....	12
3.2.1 Производительность по DIN18873-2 .....	12
3.2.2 Технические характеристики .....	12
3.2.3 Срок службы .....	12
3.3 Комплектация .....	13
3.4 Не входит в комплект поставки .....	13
<b>4 Установка и тестирование</b> .....	<b>13</b>
4.1 Требования .....	13
4.1.1 Место установки .....	13
4.1.2 Окружающая среда .....	13
4.1.3 Подключение к электросети .....	14
4.1.4 Подключение воды .....	14
4.2 Установка .....	14
4.2.1 Кофемашина .....	14
4.2.2 Установка трубки забора молока .....	15

<b>4.3 Подключение</b> .....	<b>15</b>
<b>4.3.1 Установка трубки подачи воды</b> .....	<b>15</b>
<b>4.3.2 Отвод использованной воды</b> .....	<b>17</b>
<b>4.4 Питание</b> .....	<b>17</b>
<b>4.4.1 Подключение питания</b> .....	<b>17</b>
<b>5 Начало работы</b> .....	<b>17</b>
<b>5.1 Заполнение кофемашины</b> .....	<b>17</b>
<b>5.2 Включение питания</b> .....	<b>18</b>
<b>5.3 Настройки по умолчанию</b> .....	<b>18</b>
<b>5.4 Выключение кофемашины</b> .....	<b>19</b>
<b>6 Приготовление напитков</b> .....	<b>21</b>
<b>6.1 Кофейные напитки</b> .....	<b>21</b>
<b>6.2 Молочные напитки</b> .....	<b>22</b>
<b>6.3 Горячая вода</b> .....	<b>24</b>
<b>7 Промывка и техническое обслуживание</b> .....	<b>25</b>
<b>7.1 Ежедневная очистка</b> .....	<b>25</b>
<b>7.1.1 Быстрая очистка заварочной системы</b> .....	<b>25</b>
<b>7.1.2 Быстрая промывка молочной системы</b> .....	<b>26</b>
<b>7.1.3 Извлечение и очистка системы вспенивания молока</b> .....	<b>27</b>
<b>7.2 Техническое обслуживание</b> .....	<b>28</b>
<b>7.2.1 Полная очистка заварочного модуля</b> .....	<b>28</b>
<b>7.2.2 Полная очистка молочной системы</b> .....	<b>31</b>
<b>7.2.3 Удаление накипи</b> .....	<b>35</b>
<b>7.2.4 Слив воды</b> .....	<b>39</b>
<b>8 Сервисное меню</b> .....	<b>41</b>
<b>8.1 Вход в Сервисное меню</b> .....	<b>41</b>
<b>8.2 Настройка напитков</b> .....	<b>43</b>
<b>8.2.1 Настройка стандартных напитков</b> .....	<b>43</b>
<b>8.2.1.1 Индекс помола: крепость напитка</b> .....	<b>44</b>
<b>8.2.1.2 Калибровка кофемолки</b> .....	<b>44</b>
<b>8.2.1.3 Значения уровня крепости</b> .....	<b>45</b>
<b>8.2.2 Мой кофе</b> .....	<b>46</b>
<b>8.2.3 Смена расположения напитков на дисплее</b> .....	<b>46</b>
<b>8.2.4 Отключение неиспользуемых напитков</b> .....	<b>47</b>
<b>8.3 Настройки кофемашины</b> .....	<b>47</b>

<b>8.3.1 Язык</b>	<b>47</b>
<b>8.3.2 Дата и время</b>	<b>47</b>
<b>8.3.3 Автоматическое выключение</b>	<b>47</b>
<b>8.3.4 Экологичный режим</b>	<b>47</b>
<b>8.3.5 Единицы измерения</b>	<b>48</b>
<b>8.3.6 Пароль</b>	<b>48</b>
<b>8.3.7 Настройки дисплея</b>	<b>48</b>
<b>8.3.8 Контроль за процессом</b>	<b>48</b>
<b>8.4 Сервисные программы</b>	<b>48</b>
<b>8.4.1 Подключение к воде</b>	<b>49</b>
<b>8.4.2 Заводские настройки</b>	<b>49</b>
<b>8.5 Информация</b>	<b>49</b>
<b>9 Инструкции по технике безопасности</b>	<b>49</b>
<b>9.1 Транспортировка</b>	<b>49</b>
<b>9.2 Утилизация</b>	<b>49</b>
<b>10 Особое внимание</b>	<b>50</b>
<b>11 Ответственность и гарантии</b>	<b>50</b>
<b>11.1 Ответственность пользователя</b>	<b>50</b>
<b>11.2 Ответственность поставщика и изготовителя</b>	<b>50</b>
<b>12 Сервисное обслуживание</b>	<b>51</b>
<b>13 Информация о дате производства кофемашины</b>	<b>51</b>

## 1 Введение

### 1.1 Добро пожаловать

- Инструкция предоставляет Вам сведения, как эксплуатировать и чистить кофемашину.
- Мы не несём ответственности за утерю запчастей или повреждение аппарата, если Вы не соблюдали Инструкцию по эксплуатации. Просьба использовать кофемашину согласно Инструкции и сохранять Инструкцию весь период пользования.

### 1.2 Об Инструкции

- Данная Инструкция предназначена для кофемашин Dr.coffee PROXIMA и прилагается к оборудованию. Всегда храните Инструкцию под рукой в месте использования кофемашины.
- Инструкция защищена авторским правом. Перепечатывание, перевод и перепуск Инструкций требует письменного разрешения от правообладателя. Права сохраняются за импортером.

### 1.3 Описание

- Данная полностью автоматическая кофемашина может быть использована в точках общественного питания, офисах и прочих коммерческих предприятиях.
- В зависимости от состава оборудования, могут быть приготовлены следующие напитки: чёрный кофе, кофе с молоком и прочие кофейно-молочные и молочные напитки.
- Корпус состоит из алюминия и высококачественного пластика. Дизайн и комплектующие кофемашины необходимо изучить в требованиях к использованию кофемашины.
- НАССР правила гигиены.
- Правила предотвращения несчастных случаев в сфере электрической безопасности в коммерческой сфере.
- Машина имеет сенсорный экран для управления.
- Кофемашина предназначена для коммерческого использования.



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ИЗДЕЛИЕ, КОТОРЫЕ НЕ УХУДШАЮТ ЕГО ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, А ЯВЛЯЮТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ РАБОТ ПО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ЕГО КОНСТРУКЦИИ ИЛИ ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА.**

## 2 Безопасность



**БЕЗОПАСНОСТЬ ЯВЛЯЕТСЯ ОДНОЙ ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ДЛЯ НАС ЗАДАЧ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИВОДИМЫМ ИНСТРУКЦИЯМ.**

### 2.1 Назначение

**Эта кофемашина и все аксессуары предназначены для следующих режимов эксплуатации:**

- Использование по назначению;
- Самообслуживание;

- С подключением к водопроводу или подачей воды из внешней емкости или подачей воды из внутреннего контейнера (в зависимости от модели кофемашины);
- Установка внутри сухих помещений.

### **Эта кофемашина и аксессуары не предназначены для использования:**

- В помещениях с высокой влажностью или паром, или на открытом воздухе;
- На борту транспортных средств (уточняйте у производителя).

## **2.2 Инструкция по безопасности**

### **2.2.1 Пользовательские риски**



**ВНИМАНИЕ! ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ, ЕСЛИ ИНСТРУКЦИИ НЕ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Внимательно прочитайте данную Инструкцию перед началом использования кофемашины;
- Не используйте кофемашину, если она не работает корректно или повреждена;
- Не допускается замена предохранителя;
- Во избежание получения ожогов, категорически запрещено прикасаться к частям и элементам кофемашины с высокой температурой;
- Это оборудование может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с меньшим уровнем опыта и знаний, когда они находятся под присмотром;
- Детям не разрешается играть с оборудованием. Уборка и использование разрешается только детям под присмотром взрослых;
- Неправильное использование этого устройства может привести к травме.



**ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ЕСЛИ ИНСТРУКЦИИ НЕ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Существует опасность поражения током при прикосновении к токопроводящим частям;
- Соблюдайте соответствующие местные и региональные правила техники безопасности при работе с электроприборами;
- Подключение должно выполняться авторизованным персоналом;
- Напряжение электропитания должно соответствовать данным на табличке расположенной на внутренней стороне левой дверцы кофемашины;
- Не прикасайтесь к движущимся частям;
- Во время очистки отключите кофемашину от источника питания.



**ВНИМАНИЕ: КОФЕМАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ОТКЛЮЧЕНА ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ВО ВРЕМЯ РЕМОНТА.**



**ВНИМАНИЕ: ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.**



**ВНИМАНИЕ: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С ИНГРЕДИЕНТАМИ, ВЫЗЫВАЮЩИМИ АЛЛЕРГИЮ.**



**СУЩЕСТВУЕТ РИСК ОЖОГОВ ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ НАПИТКОВ, ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПАРА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДСТАВЛЯТЬ РУКИ ПОД ДИСПЕНСЕР ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ИЛИ ОЧИСТКИ.**



**ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ В СИСТЕМЕ ЗАВАРИВАНИЯ. ПРОМЫВАЙТЕ СИСТЕМУ ЗАВАРИВАНИЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОХЛАЖДЕНИЯ.**



**ПРИКОСНОВЕНИЕ К ЛЮБОЙ ИЗ ПОДВИЖНЫХ ЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАЗДАВЛИВАНИЮ. НЕ КЛАДИТЕ РУКУ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗЕРЕН И СИСТЕМУ ЗАВАРИВАНИЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ КОФЕМАШИНЫ.**

### 2.2.2 Риски для кофемашины



**НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА КОФЕМАШИНЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЯМ И ПОВРЕЖДЕНИЯМ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Если карбонатная жесткость воды, которая используется для работы кофемашины больше 5°dKH, необходимо установить фильтр на воду, в противном случае кофемашина может быть повреждена;
- В случае работы кофемашины от водопровода, перед ее выключением или ее отключением от розетки, перекройте подачу воды;
- Пожалуйста, не включайте питание, когда в кофемашине отсутствует вода, иначе бойлеры нагрева воды кофемашины или помпа будут повреждены;
- Если кофемашина подключается к водопроводу, должны быть ОБЯЗАТЕЛЬНО установлены: обратный клапан (на случай утечки воды через трещину трубки) и редуктор, понижающий давление;
- Если кофемашина не использовалась более одной недели, перед началом работы необходимо провести ее очистку;
- Не допускайте воздействия на кофемашину атмосферных осадков;
- Не допускается установка и использование кофемашины рядом с нагревательными электроприборами;
- Устранение неисправностей кофемашины должно проводиться только в официальных авторизованных сервисных центрах дистрибьютера.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части;
- Пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром дистрибьютера, чтобы произвести техническое обслуживание или ремонт;
- Запрещается мыть машину водой или с использованием пара;
- Контейнер для зерен предназначен только обжаренных натуральных кофейных зерен (без ароматизаторов);
- При транспортировке кофемашины при отрицательной температуре (температура окружающего воздуха ниже 0°C) существует опасность повреждения замерзшей водой внутренних частей и выхода кофемашины из строя;
- Используйте только новый комплект трубок.

## 2.2.3 Опасность при работе с чистящими средствами



### **ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ ИЛИ ПОПАДАНИИ В ОРГАНИЗМ ЧЕЛОВЕКА! ПОЖАЛУЙСТА, НЕУКОСНИТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Храните чистящие средства в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Чистящие средства нельзя глотать и употреблять в пищу.
- Никогда не смешивайте чистящие средства с другими химическими веществами или кислотами.
- Никогда не добавляйте чистящие средства в питьевую воду.
- Готовые растворы и средства для удаления накипи следует использовать только по назначению (см. этикетку).
- Не ешьте и не пейте во время использования чистящих средств.
- При использовании чистящих средств необходимо обеспечить хорошую вентиляцию и вытяжку.
- При работе с чистящими средствами надевайте защитные перчатки.
- Тщательно вымойте руки сразу же после использования чистящего средства.



### **ХРАНЕНИЕ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Хранить в недоступном для детей и посторонних лиц месте;
- При хранении обратите внимание на требования к окружающей среде;
- Хранить отдельно от кислотосодержащих веществ;
- Хранить только в оригинальной упаковке;
- Храните чистящие средства отдельно;
- Не хранить вместе с едой и напитками.



### **УТИЛИЗАЦИЯ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ: УТИЛИЗИРОВАТЬ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.**

## 2.2.4 Правила техники безопасности



### **ВОДА. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Используйте только чистую питьевую воду. Минимальная карбонатная жесткость для использования в кофемашине должна быть 3°dKH, и не более 5°dKH;
- Общая жесткость всегда должна быть выше карбонатной;
- Содержание хлора должно быть меньше 100 миллиграмм/литр;
- Уровень кислотности воды PH должен быть в диапазоне 6.5-7;
- При подаче воды из внутреннего контейнера воды или внешней емкости, производите замену воды на чистую ежедневно.



### **КОФЕ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Для сохранения качества кофейных напитков, наполняйте контейнер для кофе количеством, необходимым для работы на текущий день;

- Держите крышку для кофейных зерен всегда закрытой;
- Храните кофе в сухом, и прохладном месте отдельно от пищевых продуктов;
- Используйте в работе всегда только свежий кофе;
- Не используйте просроченный кофе;
- Не используйте кофе с посторонними добавками (ароматизаторами).



## **МОЛОКО.**

### **ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Не используйте в работе цельное (сырое) молоко;
- Используйте только пастеризованное и термически обработанное молоко;
- Используйте только гомогенизированное молоко;
- Для качественной молочной пены в кофейных напитках, содержание белка в молоке должно быть не менее 2.8 грамм на 100 грамм молока;
- Перед началом использования, молоко должно быть всегда охлаждено до температуры 4-5°C;
- При использовании молока, с температурой выше 5°C, качество молочной пены в кофейных напитках будет низкого качества;
- Надевайте перчатки во время обработки молока;
- Используйте молоко из оригинальной, закрытой упаковки;
- Не допускается перелив молока обратно в упаковку;
- Всегда промывайте емкость для молока перед ее наполнением;
- Проверяйте упаковку на отсутствие внешних повреждений;
- Наполняйте контейнер молока количеством, необходимым для суточного потребления;
- Закройте крышку контейнера для молока и холодильника после заполнения;
- Храните молоко в сухом, холодном и закрытом помещении (максимальная температура окружающего воздуха 5°C);
- Не допускается замораживание молока и хранение его в морозильных камерах.

## 3 Описание изделия

### 3.1 Описание

#### 3.1.1 Серия Dr.coffee PROXIMA **F11**: F11 Big / F11 Big Plus / F11 Plus



**Dr.coffee PROXIMA F11 Big**

**Dr.coffee PROXIMA F11 Plus**



### 3.1.2 Серия Dr.coffee PROXIMA **F12**: F12 / F12 Big / F12 Big Plus / F12 Plus



**Dr.coffee PROXIMA F12 Big**

**Dr.coffee PROXIMA F12 Plus**



## 3.2 Спецификация

### 3.2.1 Производительность по DIN18873-2

	Серия <b>Dr.coffee PROXIMA F11</b>		Серия <b>Dr.coffee PROXIMA F12</b>	
Рекомендовано порций в день	100		120	
Пиковая производительность	Одинарная порция	Двойная порция	Одинарная порция	Двойная порция
Эспрессо	70	100	70	100
Американо	50	/	50	/
Капучино	50	60	50	60
Горячая вода	15 литров	15 литров	15 литров	15 литров
Объем контейнера для воды	2 литра для модификации Plus / 8 литров для модификации Big			
Контейнер для отходов	≈ 70 порций (из расчета 10 грамм кофе на порцию)			
Контейнер для зерен	1 200 грамм			

### 3.2.2 Технические характеристики

Серия / Модели		Напряжение/ мощность	Комплект для подключения к внешнему источнику воды	Подключение к водопроводу	Габариты Ш x Г x В, см	Вес нетто, кг
F11	F11 Big	220-240 V, 50/60 Hz, 1500-1700 W	Трубка с внешним диаметром 9 мм, длина 1.5 м	Нет	41 x 50 x 58	17
	F11 Big Plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	41 x 50 x 58	17
	F11 Plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	30 x 50 x 58	17
F12	F12	220-240 V, 50/60 Hz, 2750-3300 W	Трубка с внешним диаметром 9 мм, длина 1.5 м	Нет	30 x 50 x 58	18
	F12 Big		Трубка с внешним диаметром 9 мм, длина 1.5 м	Нет	41 x 50 x 58	18
	F12 Big Plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	41 x 50 x 58	18
	F12 plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	30 x 50 x 58	18

### 3.2.3 Срок службы

Производителем установлен срок службы 5 лет (при условии соблюдения Правил очистки и обслуживания кофемашины, а также соблюдения требований к качеству воды, установленных настоящей Инструкцией).

### 3.3 Комплектация

Наименование	Количество, шт	Наименование	Количество, шт
Кофемашина	1	Трубка/шланг подачи воды	1
Кабель электропитания	1	Ключ для настройки степени помола	1
Трубка забора молока	1	Инструкция по эксплуатации	1

### 3.4 Не входит в комплект поставки



**Средство  
для удаления накипи  
PROXIMA D11 (1 л)**



**Таблетки для очистки  
от кофейных масел  
PROXIMA G31 (100 шт)**



**Средство для очистки  
молочной системы  
PROXIMA M11 (1 л)**

## 4 Установка и тестирование

### 4.1 Требования

#### 4.1.1 Место установки



#### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ:**

- Установка кофемашины должна быть выполнена строго на ровной поверхности; несоблюдение данного требования может привести к выходу кофемашины из строя;
- Не устанавливайте кофемашину рядом с источниками тепла;
- Расстояние между источником электричества и кофемашиной должно быть не менее 1 метра;
- В месте установки кофемашины должно присутствовать достаточное пространство для обслуживания и ремонта, в том числе от задней крышки кофемашины до стены должно быть не менее 5 сантиметров для циркуляции воздуха.

#### 4.1.2 Окружающая среда



#### **ПРОСЬБА ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ, Т.К. СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ МАШИНЫ:**

- Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от +10°C до +40°C;
- Максимально допустимая влажность воздуха 80%;
- Использование вне помещения не допускается, т.к. существует риск повреждения машины (дождь, снег, мороз).

### 4.1.3 Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ! ПОДКЛЮЧЕНИЕ И НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ МЕСТНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ. ПРОСЬБА ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ:**

- При установке кофемашины питание должно быть выключено;
- Для безопасности, прибор должен быть соединен с автоматическим выключателем замыкания с заземлением 30 мА (УЗО);
- Запрещено использовать кофемашину при повреждении кабеля электропитания;
- Не используйте удлинитель! При использовании удлинительной линии (сечение провода не должно быть менее 1.5 мм<sup>2</sup>) соблюдайте требования производителя и правила электробезопасности;
- При прокладке кабеля электропитания убедитесь, что люди не спотыкаются о него. Не позволяйте кабелю проходить через острые углы или висеть в воздухе. Избегайте пережима и залама кабеля;
- Кабель не должен помещаться над высокотемпературными предметами и должен быть защищен от масла и коррозионных чистящих средств;
- Не трогайте кабель. Для соединения через штепсельную вилку, гнездо должно быть легкодоступно во время эксплуатации на случай экстренного отключения питания в случае выхода из строя кофемашины;
- Перед подключением убедитесь, что вилка не влажная.

### 4.1.4 Подключение воды



**НЕФИЛЬТРОВАННАЯ ВОДА МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ МАШИНЫ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Вода должна быть чистой, а содержание хлора не должно превышать 0.5 мг/л;
- Максимальная жесткость воды: 60 мг СаО/л (5°dH);
- Используйте только набор новых трубок! Не разрешается подключать старые или использованные трубки для подключения;
- Подключайте кофемашину к водопроводу в соответствии с местными инструкциями и законодательством;
- Если аппарат подключен к новой трубке, убедитесь в проходимости воды и отсутствие посторонних предметов в трассе водопровода;
- В трассе водопровода должен быть установлен кран выключения;
- При подключении к водопроводу установите редуктор давления (приобретается отдельно) и отрегулируйте его до 0.3 МПа (3 Bar);
- Подключение к водопроводу не предусмотрено для следующих модификаций: Dr.coffee PROXIMA F11 Big, Dr.coffee PROXIMA F12, Dr.coffee PROXIMA F12 Big.

## 4.2 Установка

### 4.2.1 Кофемашина

- Откройте картонную коробку, извлеките кофемашину и комплектующие;
- Машина и все вспомогательные блоки могут быть установлены только в отапливаемом помещении.

## 4.2.2 Установка трубки забора молока

**Шаг 1:** Вставьте трубку забора молока в отверстие, расположенное на диспенсере.



**Шаг 2:** Установите второй конец трубки в отверстие поддона для капель.



В процессе приготовления молочных напитков второй конец трубки должен быть опущен в пакет с молоком. Установка завершена.

## 4.3 Подключение

### 4.3.1 Установка трубки подачи воды

**Шаг 1:** Соедините конец трубки с разъемом подачи воды на кофемашине, затяните гайку на шланге.



**Шаг 2:** Опустите другой конец трубки в бутылку с водой или подключите его к редуктору давления водопровода.



Установка трубки подачи воды завершена.

### 4.3.2 Отвод использованной воды



**ВНИМАНИЕ: ШЛАНГ СЛИВА ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ВОДЫ НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПРИОБРЕТАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО.**

**Шаг 1:** Достаньте поддон для капель.



**Шаг 2:** Установите шланг слива (12.5 мм, приобретается отдельно) в разъем на нижней части кофемашины.



**Шаг 3:** Другой конец трубки поместите в емкость для стока воды.

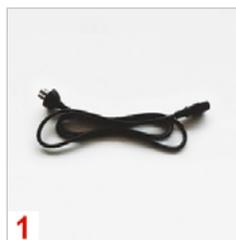


Установка шланга слива завершена.

## 4.4 Питание

### 4.4.1 Подключение питания

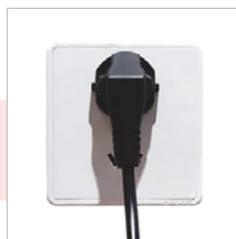
**Шаг 1:** Подключите кабель электропитания к разъему кофемашины.



**Шаг 2:** Подключите вилку к электрической розетке.

Из-за высокой нагрузки, используйте для кофемашины только одиночные розетки.

При соединении через штепсельную вилку, гнездо должно быть легко доступно во время работы и иметь возможность отключения в случае неисправности. Подключение завершено.



## 5 Начало работы

### 5.1 Заполнение кофемашины

**Шаг 1:** Откройте крышку контейнера для кофе, загрузите зерна и закройте крышку.

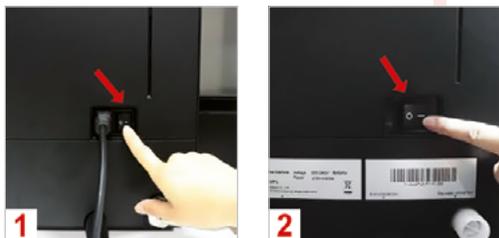


**Шаг 2:** Проверьте подключение к подопроводу или наличие воды в контейнере.



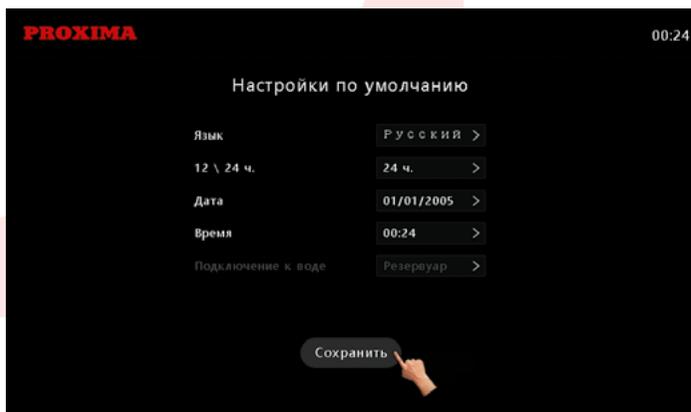
## 5.2 Включение питания

Нажмите кнопку питания на задней стенке машины.

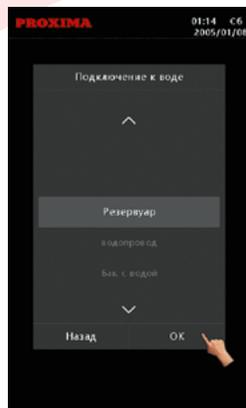
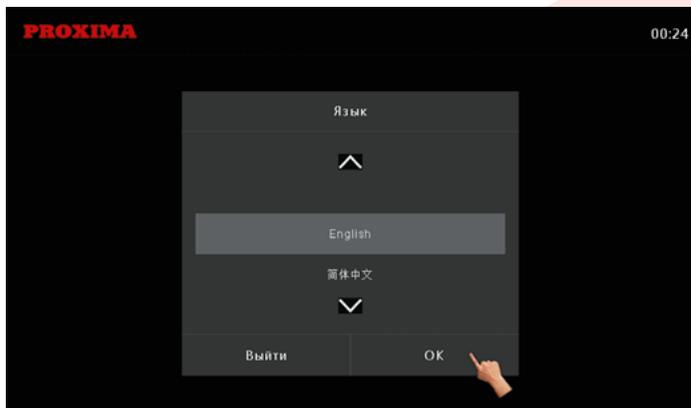


## 5.3 Настройки по умолчанию

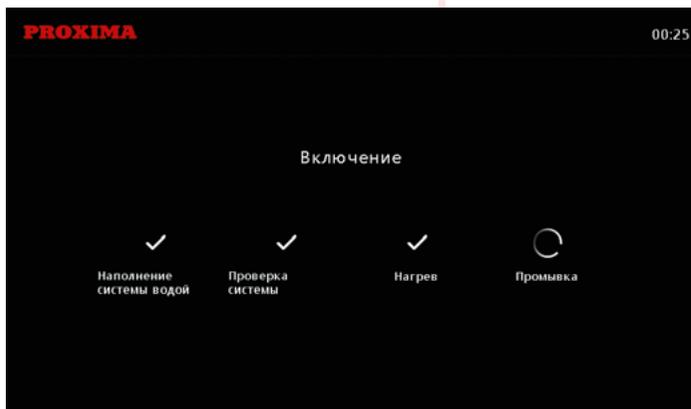
**Шаг 1:** При первом включении на экране появится экран первоначальных настроек.



**Шаг 2:** Введите начальные значения и нажмите «Сохранить».



### Шаг 3: Кофемашина начнет запуск.



### Шаг 4: Включение кофемашины завершено. Кофемашина готова к использованию.

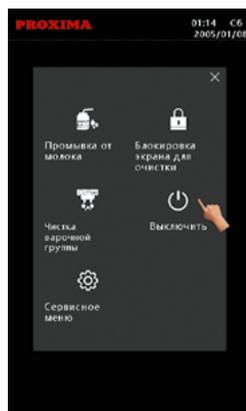


## 5.4 Выключение кофемашины

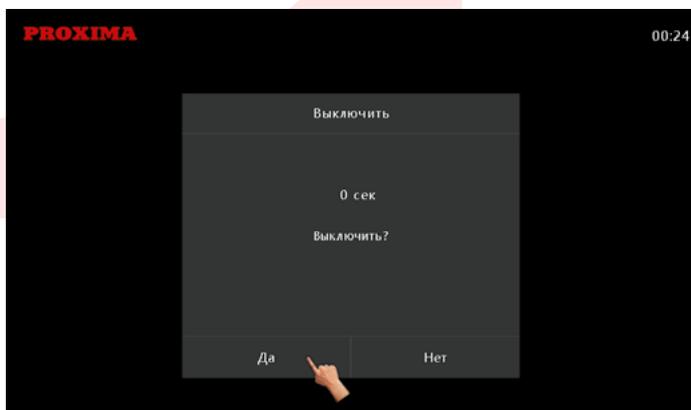
**Шаг 1:** Удерживайте значок внизу экрана (для серии Dr.coffee PROXIMA F11) / вверх экрана (для серии Dr.coffee PROXIMA F12).



## Шаг 2: Нажмите «Выключить» («Power Off»).



## Шаг 3: Подтвердите выключение кофемашины. После автопромывки машина отключится.



## Шаг 4: Нажмите кнопку отключения питания на задней стенке кофемашины. Кофемашина выключена.

## 6 Приготовление напитков

Следующие шаги могут проводиться непосредственно пользователями.

### 6.1 Кофейные напитки

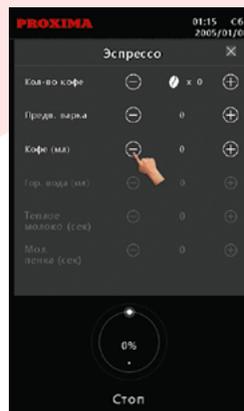
Приготовление кофейных напитков возможно одним нажатием.

**Пример: приготовим чашку эспрессо.**

**Шаг 1:** Нажмите «Эспрессо» («Espresso») и кофе начнет готовиться.



**Шаг 2:** В процессе приготовления можно настроить дополнительные параметры напитка (крепость, время предварительного смачивания, объем), нажимая кнопки «-» или «+» в меню справа.



**Шаг 3:** Напиток в процессе приготовления. При необходимости можно мгновенно остановить приготовление кнопкой «Отмена» («Cancel»).



Приготовление кофе завершено.

## 6.2 Молочные напитки

Приготовление молочных напитков аналогично приготовлению эспрессо.

**Пример: приготовим чашку капучино.**

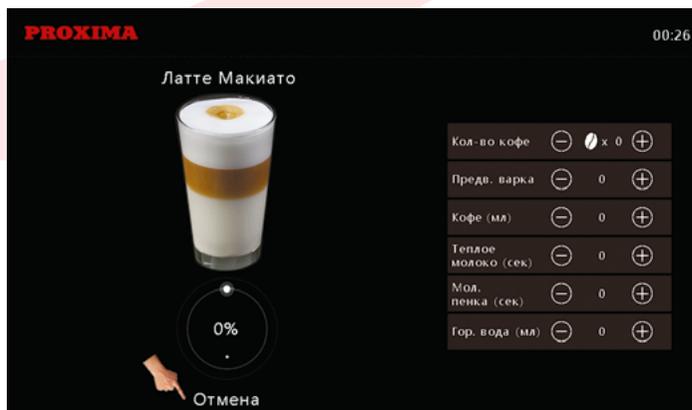
**Шаг 1:** Нажмите «Капучино» или «Латте Макиато» и напиток начнёт готовиться.



**Шаг 2:** В процессе приготовления можно настроить дополнительные параметры напитка (включая объем молока), нажимая кнопки «-» или «+» в меню справа.



**Шаг 3:** Напиток в процессе приготовления. При необходимости можно мгновенно остановить приготовление кнопкой «Отмена» («Cancel»).



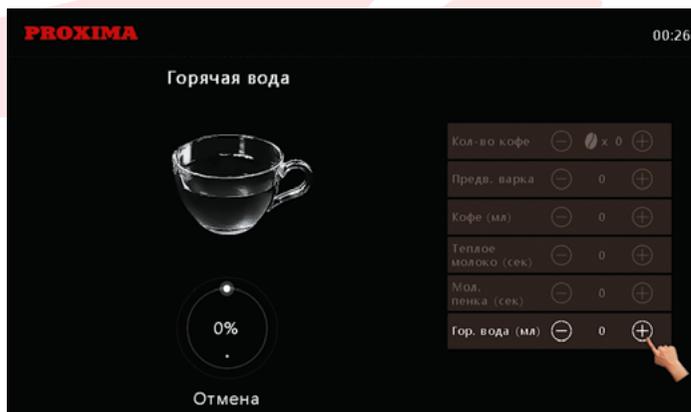
### 6.3 Горячая вода

Для приготовления чашки горячей воды достаточно одного нажатия.

**Шаг 1:** Нажмите «Горячая вода» («Hot Water») и напиток начнёт готовиться.

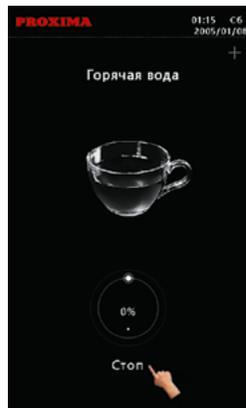
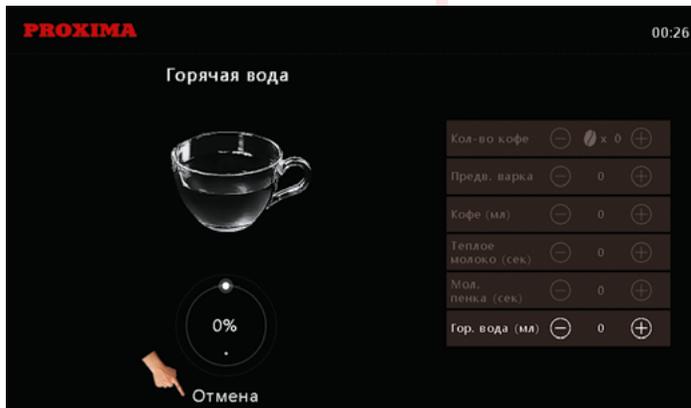


**Шаг 2:** В процессе приготовления можно настроить объем напитка, нажимая кнопки «-» или «+» в меню справа.



**ВНИМАНИЕ! ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАСТРОЕК НАПИТКОВ ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТАКИЕ НАСТРОЙКИ НЕ СОХРАНЯЮТСЯ. ДЛЯ БОЛЕЕ ДЕТАЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ НАПИТКОВ СМ. ПУНКТ ИНСТРУКЦИИ 8.2.**

**Шаг 3:** При необходимости, процесс приготовления можно мгновенно остановить кнопкой «Отмена» («Cancel»).



Приготовление горячей воды завершено.

## 7 Промывка и техническое обслуживание

Следующие шаги должны выполняться персоналом, прошедшим обучение или авторизованным сервисным центром.

### 7.1 Ежедневная очистка

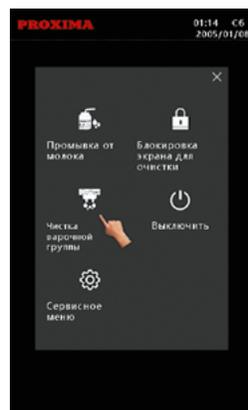
Ежедневная очистка должна проводиться регулярно.

#### 7.1.1 Быстрая очистка заварочной системы

**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



## Шаг 2: Нажмите кнопку «Чистка варочной группы» («Brewer Rinse») в нижнем меню.



## Шаг 3: Дождитесь окончания процесса промывки. Прогресс будет отображен на дисплее. Когда процесс завершится, дисплей автоматически возвратится на главную страницу.

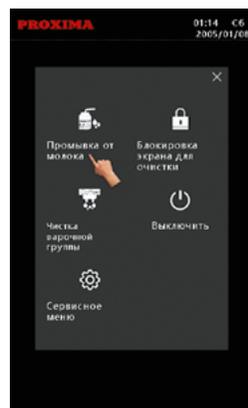


### 7.1.2 Быстрая промывка молочной системы

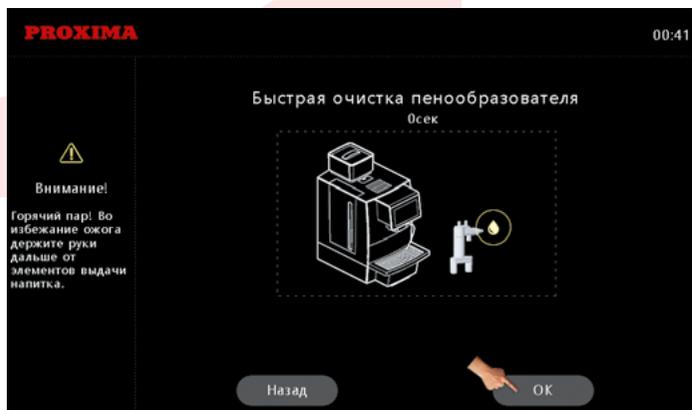
#### Шаг 1: Войдите в меню кофемашины.



**Шаг 2:** Нажмите кнопку «Промывка от молока» («Milk Rinse») в нижнем меню экрана.



**Шаг 3:** Дождитесь окончания процесса промывки. Прогресс будет отображен на дисплее. После завершения промывки, кофемашина вернется к главному меню.



### 7.1.3 Извлечение и очистка системы вспенивания молока

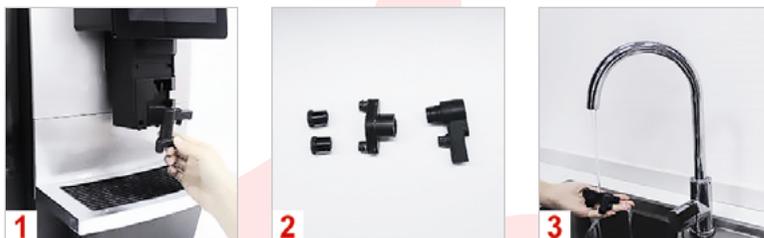
**Шаг 1:** Извлеките трубку для молока и промойте ее под струей воды.



**Шаг 2:** Опустите подвижную часть диспенсера вниз и нажмите пальцами кнопки с обеих сторон. Потяните на себя и снимите крышку диспенсера.



**Шаг 3:** Извлеките вспениватель молока, промойте его проточной водой.



**Шаг 4:** Установите обратно все извлеченные компоненты системы вспенивания молока.



Чистка системы вспенивания молока закончена.

## 7.2 Техническое обслуживание

### 7.2.1 Полная очистка заварочного модуля

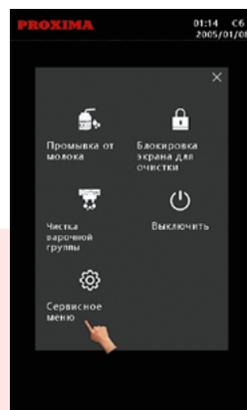
**ВНИМАНИЕ!** ПОЛНАЯ ЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА «PROXIMA» ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ РЕГУЛЯРНО, НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В НЕДЕЛЮ. НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СЛЕДСТВИИ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛНОЙ ЧИСТКИ, НЕ МОГУТ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ В РАМКАХ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.



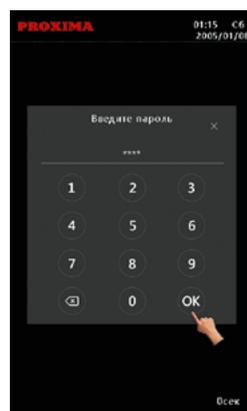
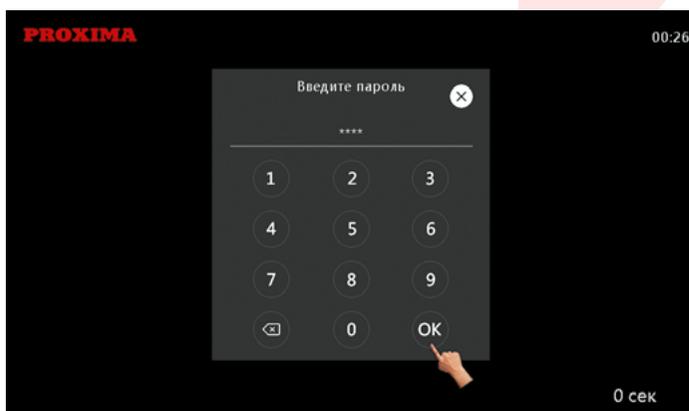
### Шаг 1: Войдите в меню кофемашины.



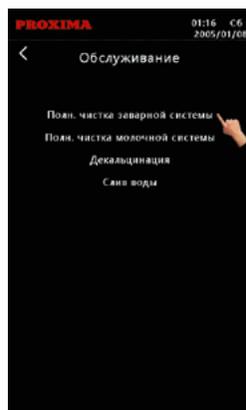
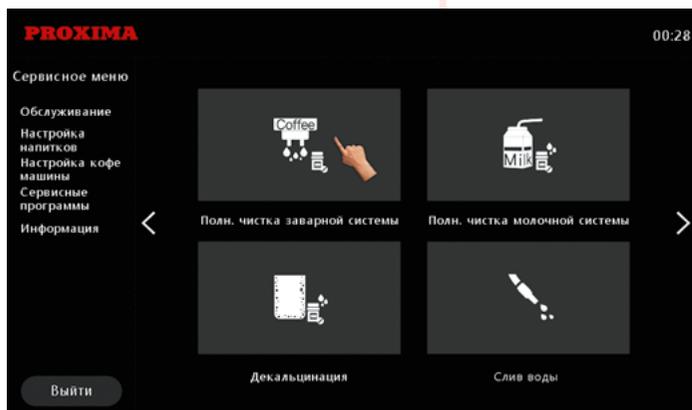
### Шаг 2: Нажмите вкладку «Сервисное меню» («Service Menu») для продолжения.



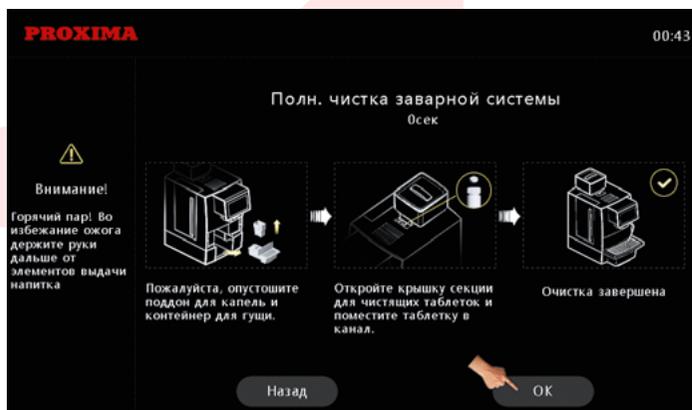
### Шаг 3: Введите пароль для входа в меню (пароль по умолчанию: 1609).



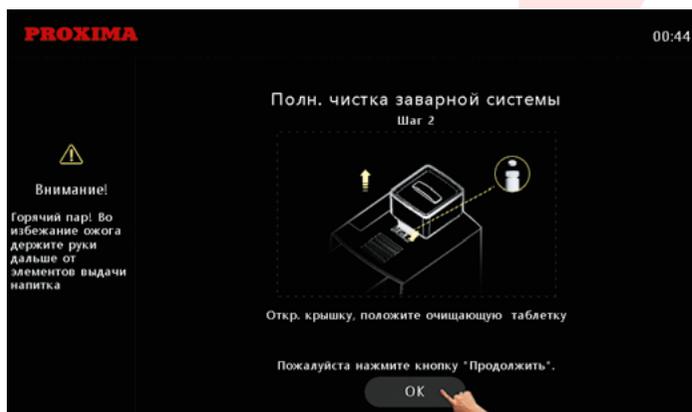
#### Шаг 4: Нажмите «Обслуживание», затем нажмите «Полная очистка заварной системы».



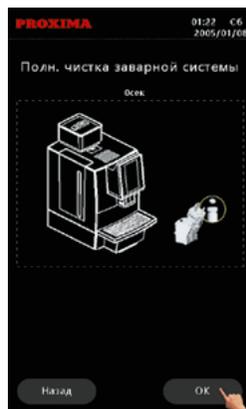
#### Шаг 5: Нажмите «OK» для продолжения.



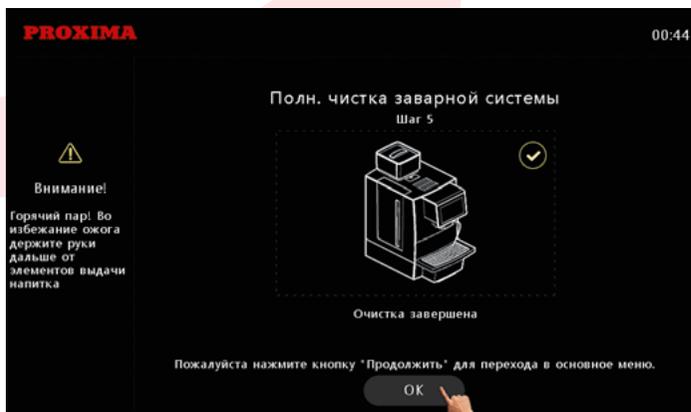
#### Шаг 6: Откройте крышку канала для чистящих таблеток, положите туда одну таблетку и нажмите «OK».



**Шаг 7:** Запущен процесс очистки, это может занять до 30 минут, пожалуйста, подождите.



**Шаг 8:** Когда очистка будет завершена, нажмите кнопку «ОК», чтобы вернуться обратно на главную страницу.



## 7.2.2 Полная очистка молочной системы

**ВНИМАНИЕ! ПОЛНАЯ ЧИСТКА МОЛОЧНОЙ СИСТЕМЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА «PROXIMA» ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ ЕЖЕДНЕВНО.**

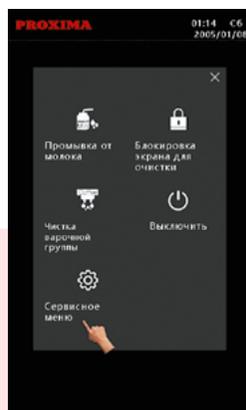
**НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СЛЕДСТВИИ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛНОЙ ЧИСТКИ, НЕ МОГУТ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ В РАМКАХ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.**



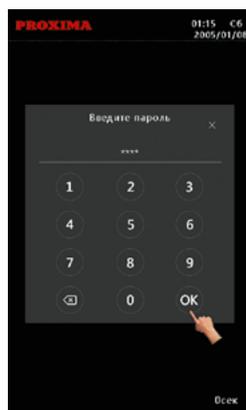
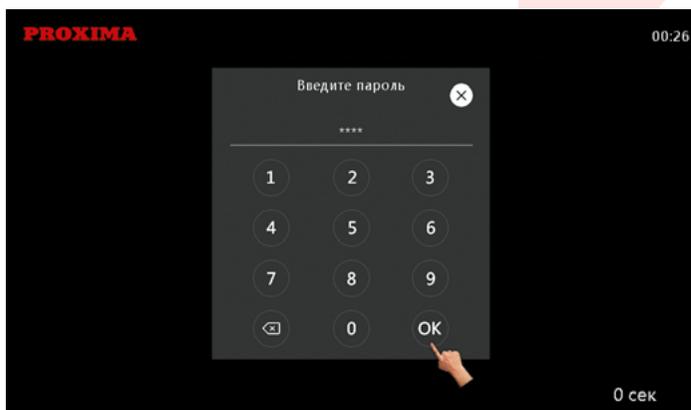
### Шаг 1: Войдите в меню кофемашины.



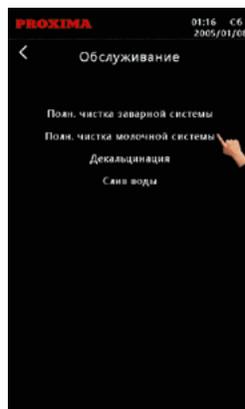
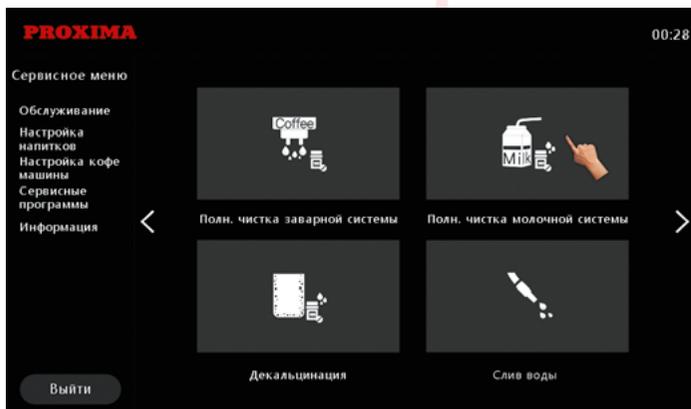
### Шаг 2: Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu»), затем перейдите к следующему шагу.



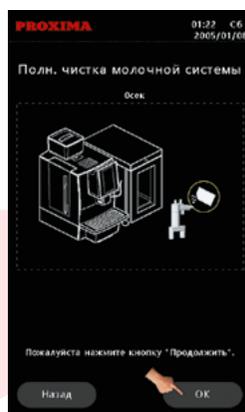
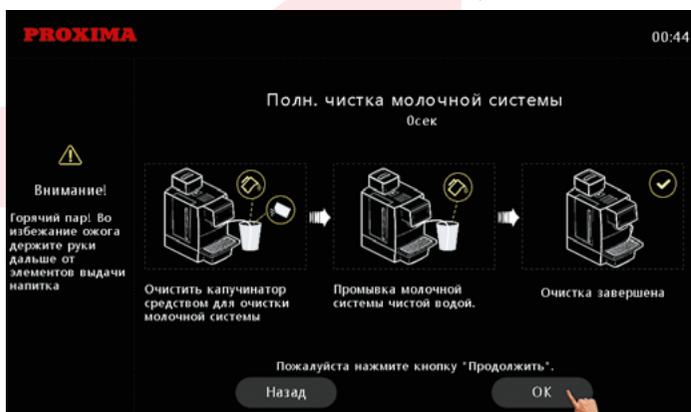
### Шаг 3: Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609).



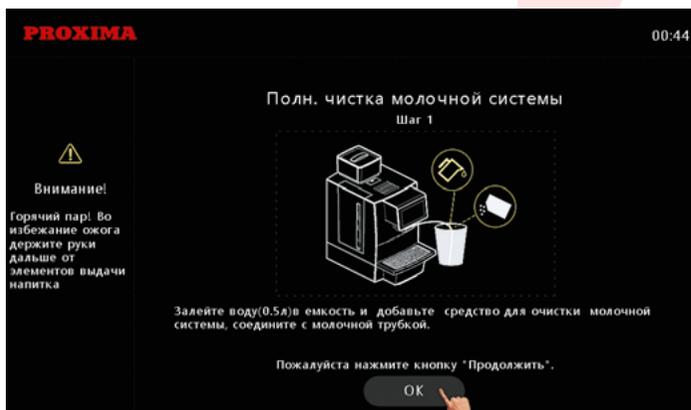
**Шаг 4:** Нажмите «Обслуживание» и выберите «Полная очистка молочной системы» («Milk Deep Clean»).



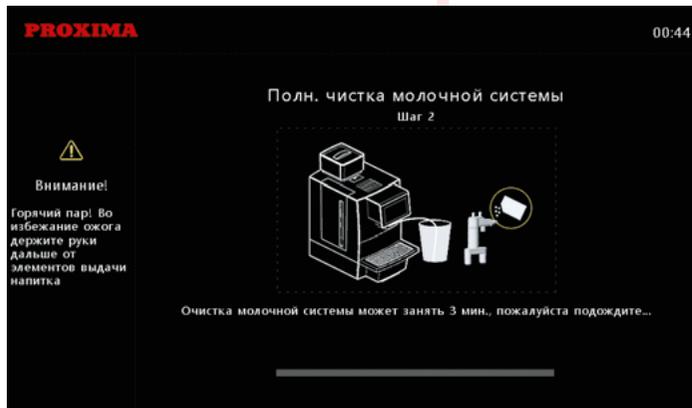
**Шаг 5:** Нажмите «ОК» для перехода на следующий шаг.



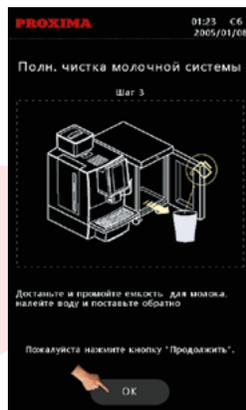
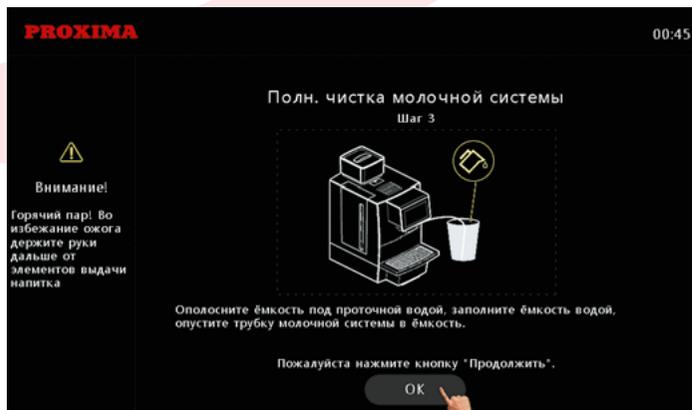
**Шаг 6:** Следуйте инструкциям на экране. Залейте 1 литр чистой воды в емкость, добавьте специальное средство для очистки молочной системы и погрузите в него трубку для молока. Нажмите «ОК».



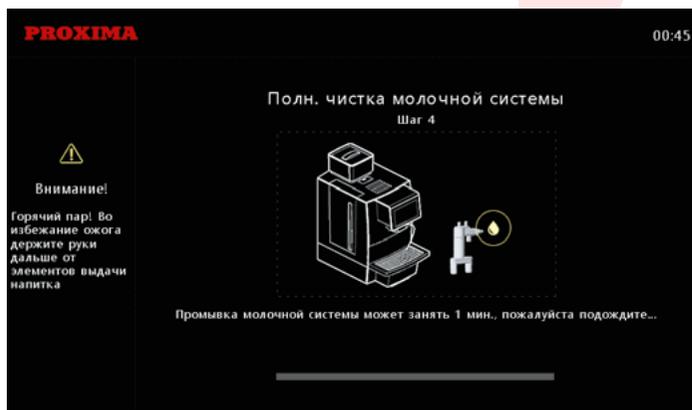
**Шаг 7:** Глубокая очистка молочной системы в процессе, потребуется около 5 минут, пожалуйста, подождите.



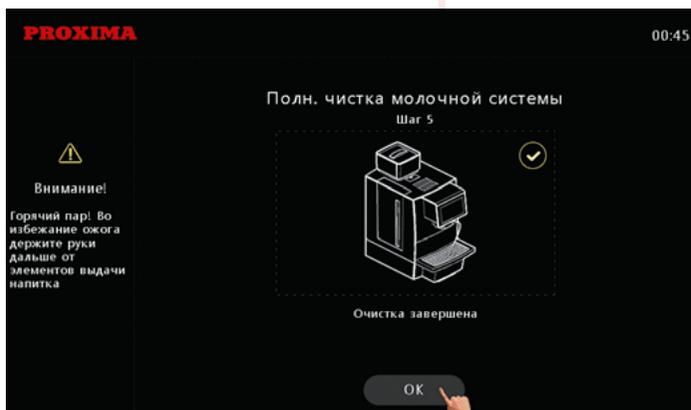
**Шаг 8:** Промойте резервуар для молока и заполните его чистой водой, затем опустите туда молочную трубку. Нажмите «OK».



**Шаг 9:** Очистка молочной системы в процессе. Пожалуйста, подождите примерно 1 минуту.



**Шаг 10:** После завершения процесса нажмите «ОК» для возврата на главную страницу.



### 7.2.3 Удаление накипи

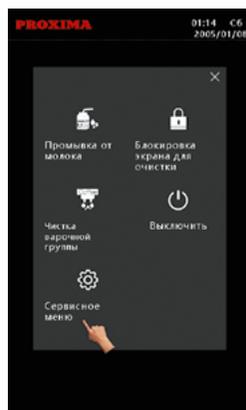


**ВНИМАНИЕ! УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА КОФЕМАШИНА ЗАПРАШИВАЕТ ОЧИСТКУ ОТ НАКИПИ. РЕКОМЕНДОВАНО СПЕЦИАЛЬНОЕ СРЕДСТВО ОТ НАКИПИ «PROXIMA». НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕ ПРОВЕДЕНИЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ, НЕ МОГУТ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ В РАМКАХ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.**

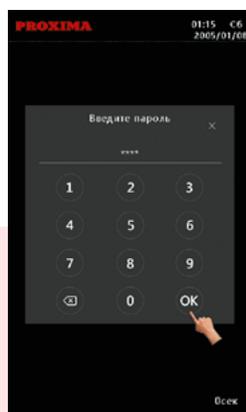
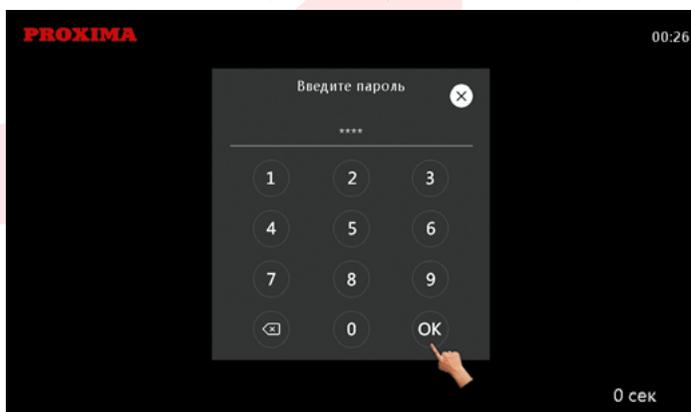
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



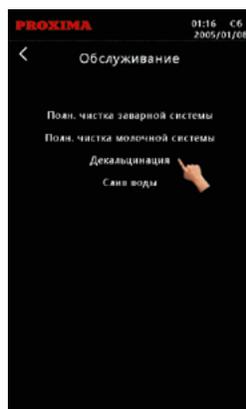
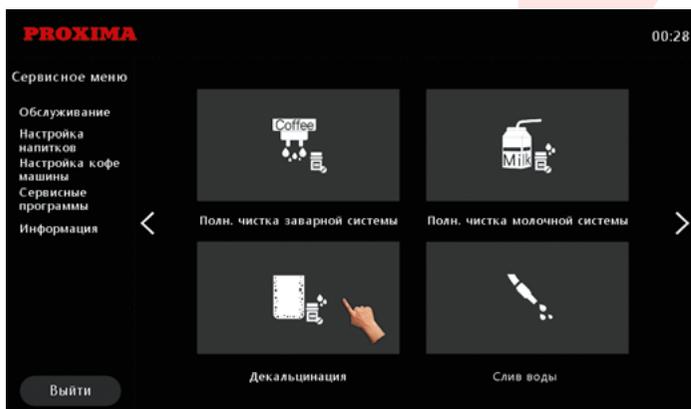
**Шаг 2:** Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu») и перейдите к следующему шагу.



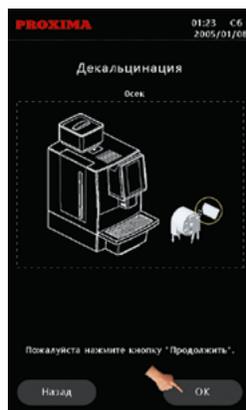
**Шаг 3:** Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609).



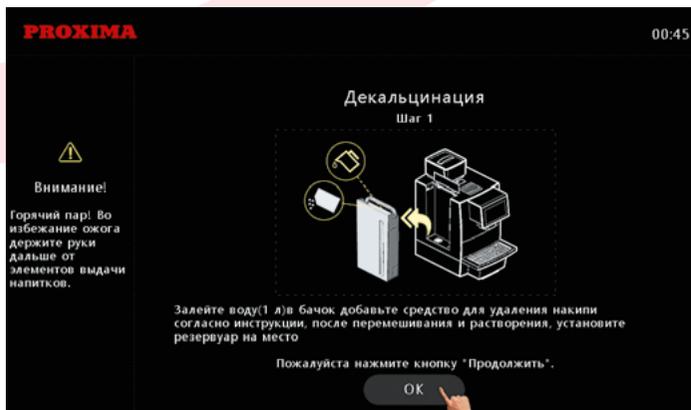
**Шаг 4:** Нажмите «Обслуживание» и перейдите на вкладку «Декальцинация» («Descaling»).



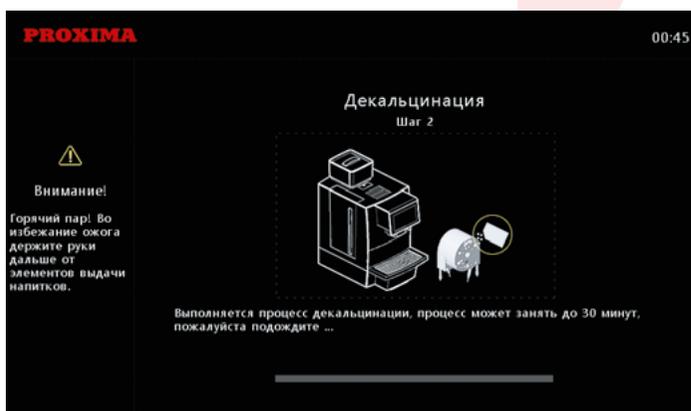
## Шаг 5: Нажмите «ОК» для перехода на следующий шаг.



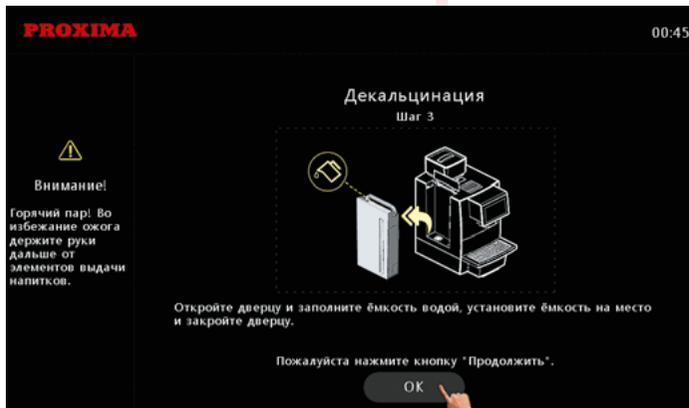
## Шаг 6: Добавьте средство для удаления накипи в бак, заполните резервуар для воды приблизительно до 2-х литров, установите бак (см. Инструкцию к чистящему средству). Нажмите на вкладку «ОК» и перейдите к следующему шагу.



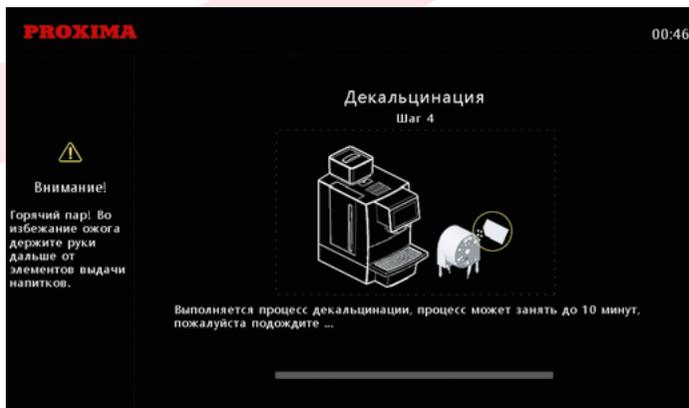
## Шаг 7: Удаление накипи в процессе, может потребоваться 45 минут, подождите.



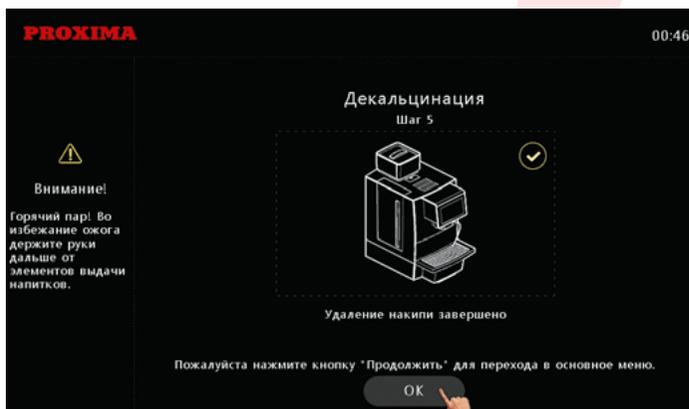
**Шаг 8:** Залейте воду в резервуар после очистки.  
Вставьте резервуар назад и нажмите «ОК».



**Шаг 9:** Промывка после удаления накипи в процессе. Может потребоваться 5 минут.  
Пожалуйста, подождите завершения цикла.



**Шаг 10:** После окончания очистки, нажмите «ОК» для возврата на главную страницу.

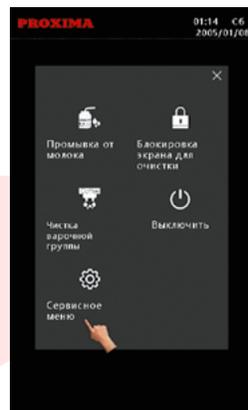


## 7.2.4 Слив воды

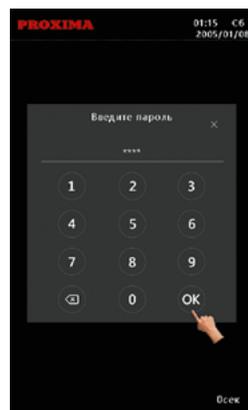
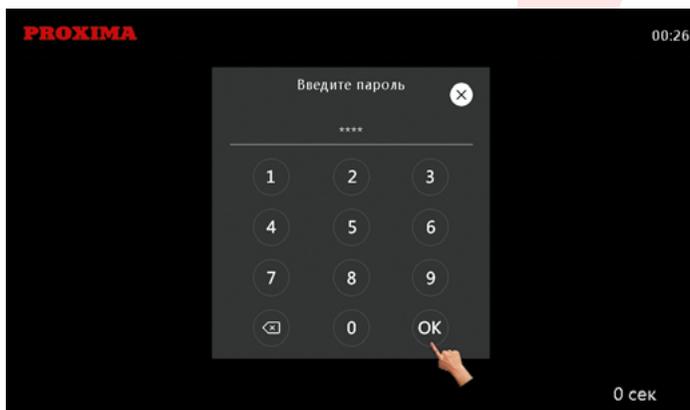
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



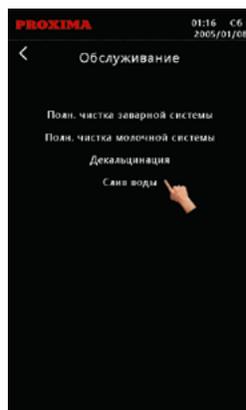
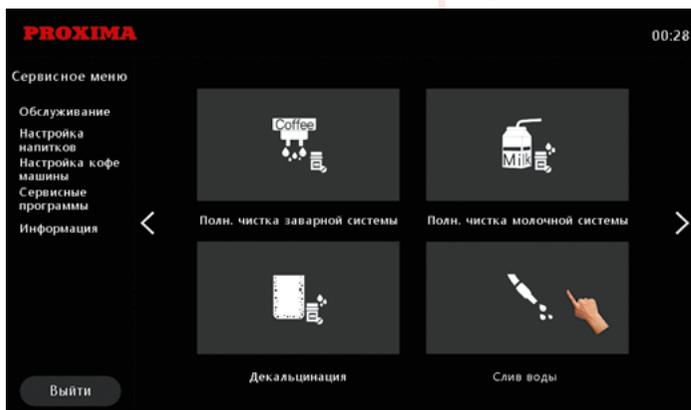
**Шаг 2:** Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu»), для перехода к следующему шагу.



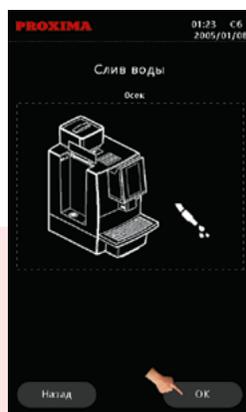
**Шаг 3:** Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609).



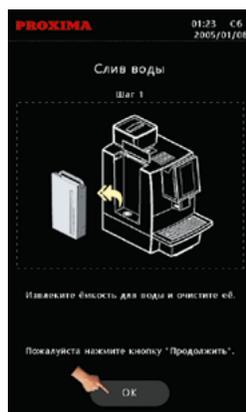
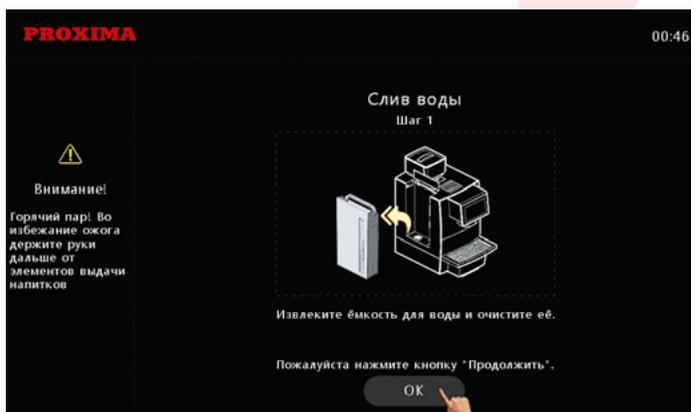
#### Шаг 4: Нажмите «Слив воды» («Water Draining») для перехода на следующий шаг.



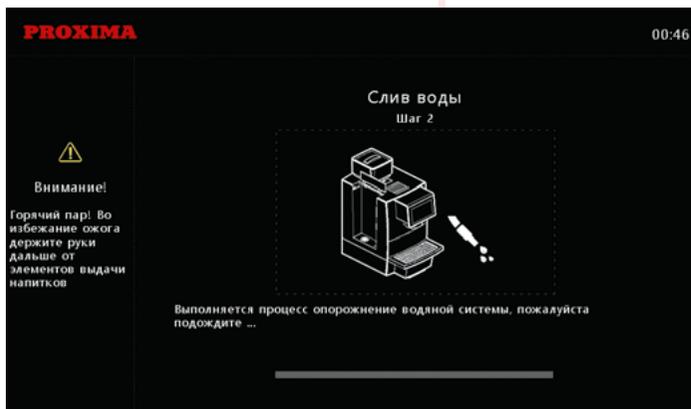
#### Шаг 5: Нажмите «ОК» и перейдите на следующий шаг.



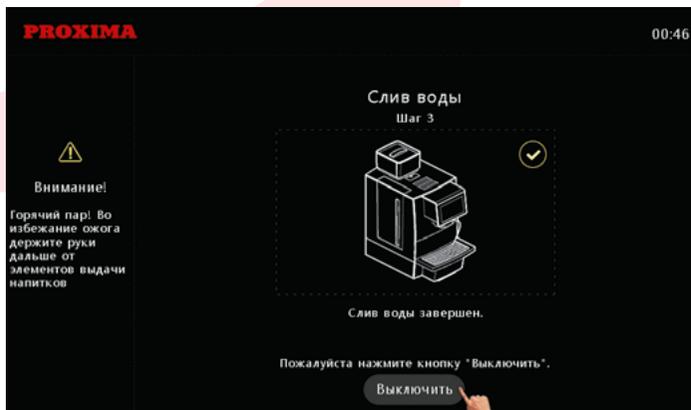
#### Шаг 6: Извлеките и очистите резервуар для воды, не устанавливая его обратно. Нажмите «ОК».



**Шаг 7:** Слив воды в процессе. Пожалуйста, подождите.



**Шаг 8:** Когда слив воды будет завершен, пожалуйста, нажмите «Выключение» («Power Off»). Слив воды завершен.



## 8 Сервисное меню

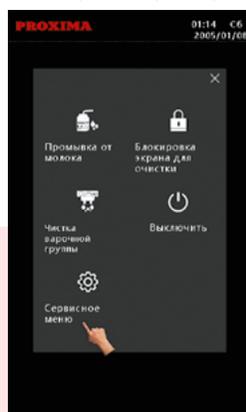
### 8.1 Вход в Сервисное меню

Для изменения параметров напитка, настройки расположения напитков на экране и других технических действий необходимо зайти в Сервисное меню кофемашины. Для этого выполните стандартные действия:

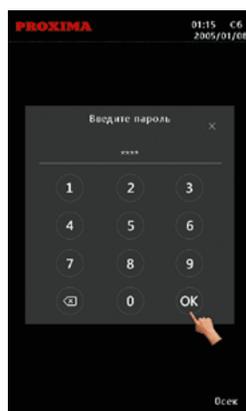
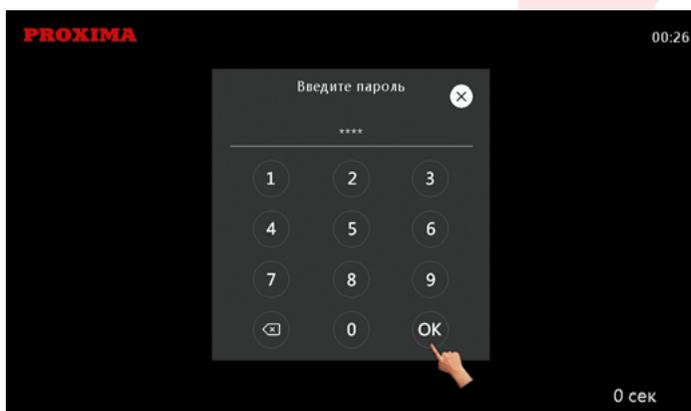
### Шаг 1: Нажмите и удерживайте значок внизу/вверху экрана.



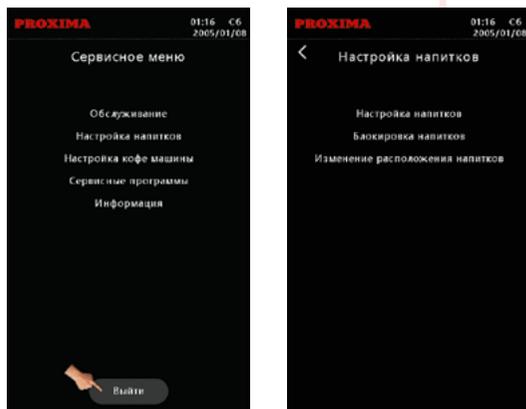
### Шаг 2: Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu»), для перехода к следующему шагу.



### Шаг 3: Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609) и нажмите «ОК».



Далее, в зависимости от необходимости, выберите пункты в меню слева.



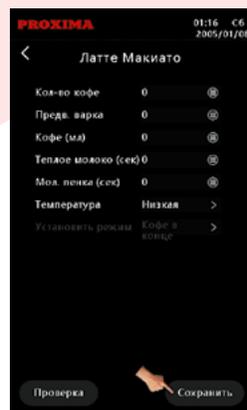
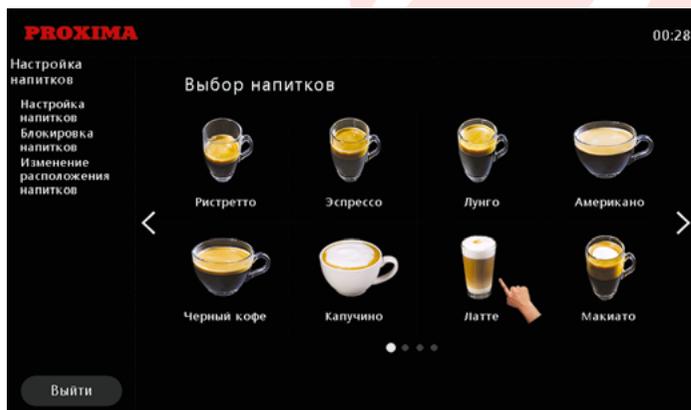
## 8.2 Настройка напитков

### 8.2.1 Настройка стандартных напитков

Характеристики каждого из напитков могут быть изменены. В «Сервисном меню» нажмите «Настройка напитков» и иконку настраиваемого напитка.

**Пример: для приготовления эспрессо можно изменить параметры:**

- Количество (смолотого кофе на порцию, по шкале от 1 до 5)\*;
- Объем кофе (порция напитка, миллилитров);
- Уровень температуры кофе (градация: низкая / средняя / высокая);
- Предварительная варка (длительность смачивания смолотого кофе, 1-5 секунд).





После изменения параметров можно нажать кнопку «Проверка» («Test») и приготовить пробный напиток. Если характеристики напитка Вас устраивают, нажмите «Сохранить» («Save») и «Выход» («Exit») для возврата в предыдущее меню.

### 8.2.1.1 Индекс помола: крепость напитка

Изменить крепость напитка можно двумя способами:

1. Используя стандартные настройки крепости;
2. Изменив количество грамм кофе, используемого для приготовления порции напитка с помощью индекса помола (не рекомендуется).

Нажмите «Сохранить», чтобы применить изменения.



**ВАЖНО! ИНДЕКС ПОМОЛА ПРИМЕНЯЕТСЯ КО ВСЕМ НАПИТКАМ СРАЗУ. ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ СОСТАВЛЯЕТ ОТ 0.7 ДО 1.3 ЕДИНИЦ, ПО УМОЛЧАНИЮ 1.0.**

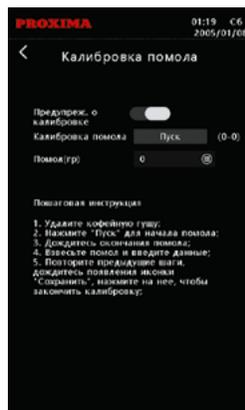
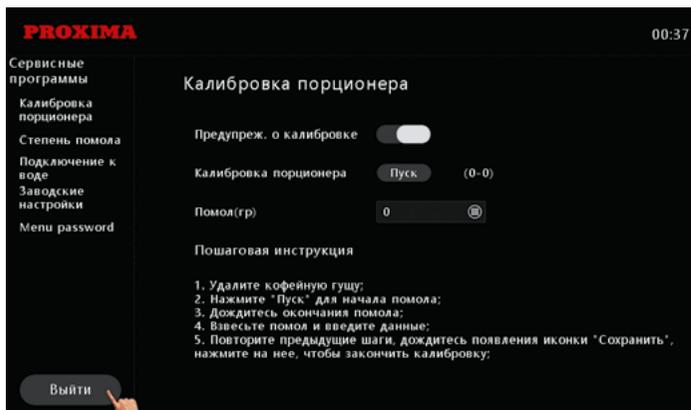
Например, индекс помола «1.2» означает, что количество кофе, используемое для крепости напитков от 1 до 5 в сравнительной таблице – увеличивается в 1.2 раза в целом; Если вы выберете «0.9», это означает, что количество кофе, используемое для крепости напитков от 1 до 5 в сравнительной таблице уменьшится в 0.9 раза.

### 8.2.1.2 Калибровка кофемолки

Калибровка кофемолки производится на заводе с помощью тестовых зерен. Однако при использовании других кофейных зерен скорость кофемолки может изменяться, а количество смалываемого кофе может отличаться от стандартного заводского калибровочного стандарта. Поэтому, рекомендуется проводить калибровку при начале использования кофемашины, в случае изменения настройки помола или при смене используемого ранее кофе на другой сорт.



**ДЛЯ ВХОДА В МЕНЮ КАЛИБРОВКИ: ЗАЙТИ В МЕНЮ > СЕРВИСНОЕ МЕНЮ КОД 1609 > СЕРВИСНЫЕ ПРОГРАММЫ > КОД (СУММА ЧАСОВ И МИНУТ НА ДИСПЛЕЕ КОФЕМАШИНЫ). ПРИМЕР: ВРЕМЯ 14:20 > ИТОГОВЫЙ КОД 0502 > КАЛИБРОВКА ПОРЦИОНЕРА > ДАЛЕЕ СЛЕДУЕМ УКАЗАНИЯМ НА ДИСПЛЕЕ.**



Если, уведомление включено то, когда общее количество помолов достигнет 2 000 чашек, на экране машины появится запрос о необходимости калибровки; после завершения калибровки следующий запрос будет, когда общее количество помола достигнет 7 000 чашек, затем следующий запрос будет при достижении 17 000 чашек, следующий при 27 000 чашек и так далее...

В случае отключения уведомления о необходимости калибровки, кофемашина не будет выводить запрос.



### ПРОЦЕСС КАЛИБРОВКИ (СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ НА ДИСПЛЕЕ)

**Шаг 1:** Опорожните контейнер для отходов, поместите его на весы, взвесьте и вставьте в кофемашину;

**Шаг 2:** Нажмите кнопку «Пуск», чтобы начать помол, смолотый кофе упадет в контейнер для отходов;

**Шаг 3:** Выньте контейнер для отходов и взвесьте смолотый кофе;

**Шаг 4:** Введите вес смолотого кофе (введите значение как целое число, округленное до ближайшей десятичной точки);

**Шаг 5:** Помол, взвешивание и ввод веса производится 3 раза, затем появится кнопка «Сохранить», и все шаги калибровки будут завершены после ее нажатия.

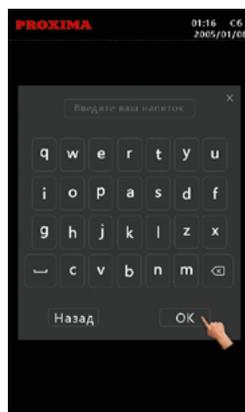
#### 8.2.1.3 Значения уровня крепости

Значение	1	2	3	4	5
Грамм*	7	10	12	14	16

\* – плюс / минус 2 грамма.

## 8.2.2 Мой кофе

Существует возможность создать собственное название напитка и сохранить его.



Для напитка можно выбрать количество и объем кофе, длительность подачи молока (секунд) и молочной пенки, объем горячей воды (миллилитров).

Задайте необходимые параметры на дисплее.

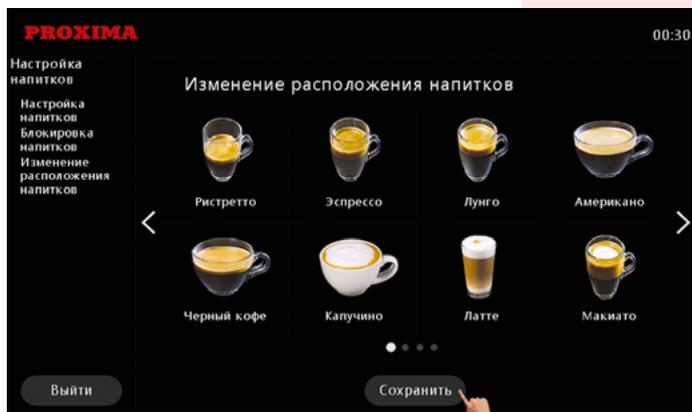
Функция «Порядок приготовления» («Make Mode») позволяет менять порядок подачи воды. Например, для Американо можно выбрать подачу горячей воды в напиток: «Сначала», «После» или «Одновременно» с приготовлением кофе (только для моделей Dr.coffee PROXIMA F12).

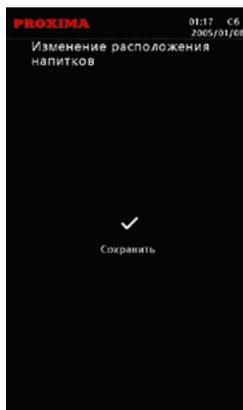


**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА СОХРАНЕННОГО В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ НЕОБХОДИМО ВВЕСТИ ПРИСВОЕННОЕ ВАМИ НАЗВАНИЕ.**

## 8.2.3 Смена расположения напитков на дисплее

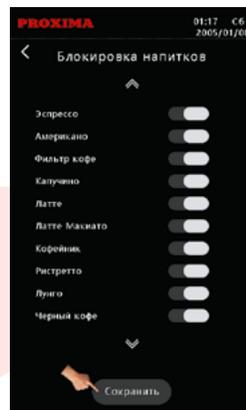
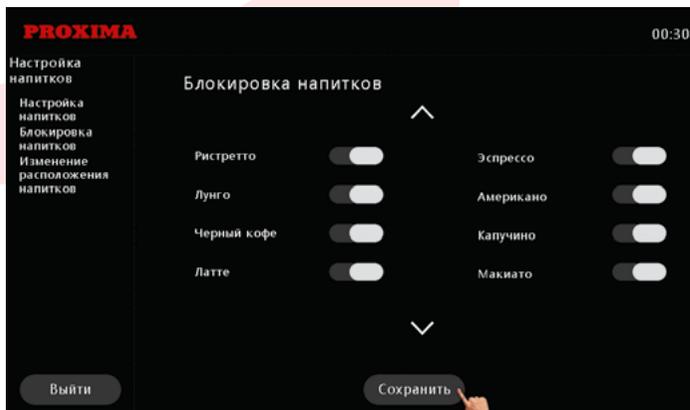
По очереди коснитесь иконок любых двух напитков, и они поменяются местами на дисплее.





## 8.2.4 Отключение неиспользуемых напитков

Если необходимо отключить показ напитка на дисплее, коснитесь кнопки «Блокировать» («Drink Lock»), выберите иконку и заблокируйте его, затем сохраните данные.



## 8.3 Настройки кофемашины

В «Сервисном меню» нажмите «Настройка кофемашины» и выберите нужный пункт.

### 8.3.1 Язык

Выберите язык и сохраните данные.

### 8.3.2 Дата и время

Выберите дату и время, затем сохраните их. Выберите 12 или 24-часовой формат времени. Часы и минуты. Год, месяц, число.

### 8.3.3 Автоматическое выключение

Настройте время и дату автоматического выключения. Опция: Вкл/Выкл. Время: Часы/Минуты. После сохранения информации оборудование будет ежедневно отключаться в указанное время. При длительном бездействии устройство также отключится.

### 8.3.4 Экологичный режим

Выберите «Вкл/Выкл» и сохраните данные.

### 8.3.5 Единицы измерения

Выберите единицы измерения и сохраните данные.

### 8.3.6 Пароль

При необходимости можно изменить пароль.

- Введите старый пароль (предустановленный пароль 1609);
- Затем введите новый пароль (требования к паролю: любая комбинация из 4 цифр);
- Нажмите «ОК» и сохраните данные.

### 8.3.7 Настройки дисплея

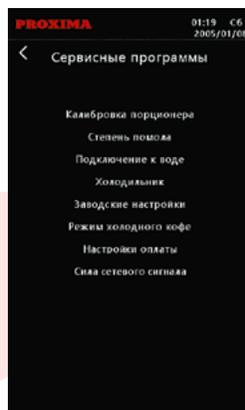
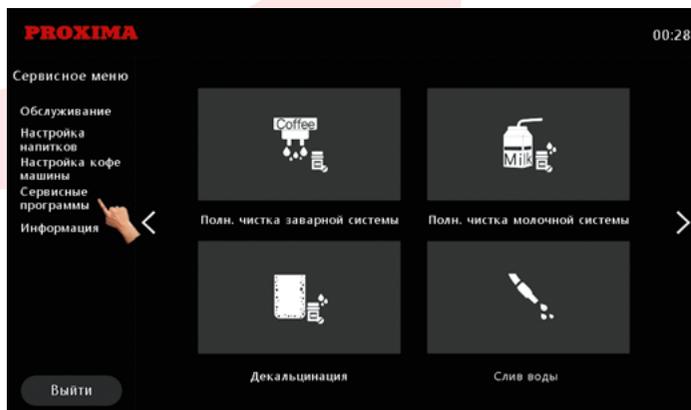
Настройте и сохраните данные: подсветка, яркость, контраст.

### 8.3.8 Контроль за процессом

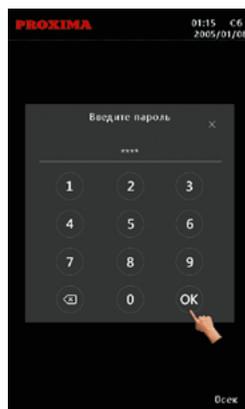
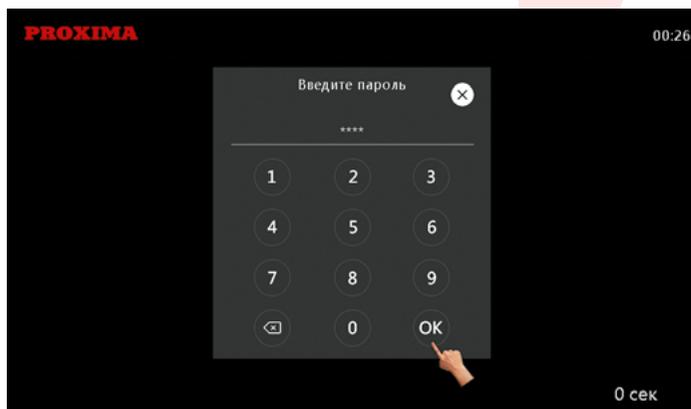
Включите или отключите функцию переключателем «Вкл/Выкл». Если функция отключена, изменение параметров напитка во время приготовления будет недоступно.

## 8.4 Сервисные программы

В «Сервисном меню» нажмите слева пункт «Сервисные программы» («Mashine Service»), введите пароль и нажмите «ОК».



Инженерный пароль от Сервисных программ зависит от текущего времени. Если сейчас 13:05, код доступа будет 0405 (сумма цифр числа часов и сумма цифр числа минут).



### 8.4.1 Подключение к воде

Выберите необходимый источник подачи воды: резервуар (контейнер кофемашины), бак с водой (внешняя емкость), водопровод. Сохраните и перезапустите систему.

### 8.4.2 Заводские настройки

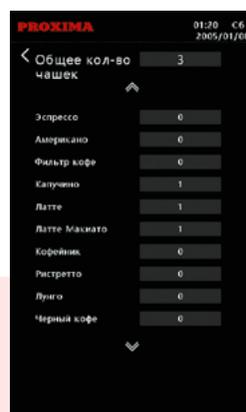
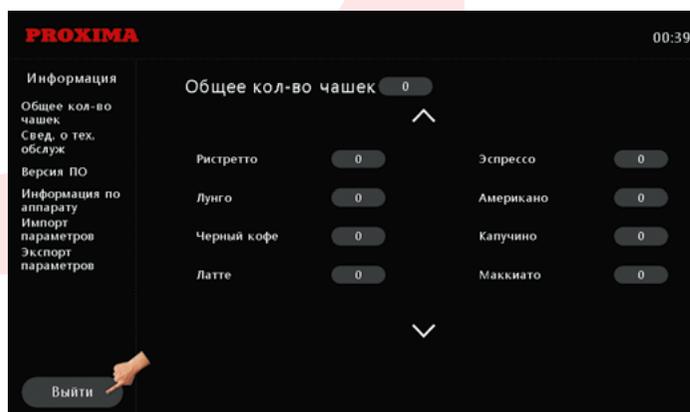
При необходимости можно вернуться к начальным заводским настройкам. Для сброса настроек выберите соответствующий пункт, сохраните и перезапустите систему. Доступно:

- Сброс напитков;
- Сброс инженерных настроек;
- Сброс до заводских настроек.

### 8.5 Информация

В «Сервисном меню» пункт «Информация» («Information») позволяет проверить количество приготовленных кофемашиной чашек отдельного напитка и общее количество чашек.

Для возврата назад используйте кнопку «Выход» («Exit»).



## 9 Инструкции по технике безопасности

### 9.1 Транспортировка

- Сохраняйте коробку от кофемашины для будущих перевозок;
- Всегда сливайте воду из гидросистемы перед транспортировкой, иначе машина повредится;
- После удаления воды, протрите и очистите машину.

### 9.2 Утилизация

- Выбрасывайте отработанные отходы из контейнера в бытовые отходы;
- В результате обработки кофемашиной вода остается органически целостной и не требует особых правил утилизации;
- В соответствии со всеми требованиями безопасности, после растворения в воде чистящие средства не требуют особых правил утилизации;
- Не выбрасывайте кофемашину в бытовые отходы! Машина и комплектующие изготовлены из высококачественных материалов, пригодных к промышленной переработке. Эта кофемашина и все вспомогательные блоки сконструированы и изготовлены из материалов, которые утилизируются компаниями имеющих лицензию на данный вид деятельности.

## 10 Особое внимание



### **ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ПРИ ПОВСЕДНЕВНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И УХОДЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Регулируйте высоту устройства подачи напитка под высоту чашки;
- Не допускайте попадания воды в контейнер для зерен;
- Не извлекайте контейнер для отходов, поддон для капель, бак с водой и все другие части, когда работает машина;
- Резервуар для воды предназначен только для холодной и чистой воды. Наличие в нем горячей воды и ледяной воды не допускается;
- Внимание, риск ожогов. Не прикасайтесь к устройству подачи напитка в процессе приготовления;
- Использование щетки и абразивных чистящих средств не допускается. В случае загрязнения машины, пожалуйста, очистите машину мягкой тканью;
- Уровень воды в контейнере не должен быть выше отметки MAX;
- Очищайте контейнер для отходов и бак для использованной воды ежедневно;
- Чтобы обеспечить высокое качество напитков, мы рекомендуем чистить резервуар для воды и менять воду ежедневно;
- Если машина подключена к водопроводу, то не используйте кофемашину, когда водоснабжение в помещении приостановлено;
- Не выключайте питание, когда машина делает напиток, самотестирование или автоматическую очистку;
- Корректное выключение питания: нажмите на дисплее кнопку «Выключить» (машина промоется автоматически); когда промывка завершится, и дисплей будет выключен, нажмите кнопку питания и отключите машину из розетки.

## 11 Ответственность и гарантии

### 11.1 Ответственность пользователя

- В случае обнаружения неисправности изделия, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Ремонтные и эксплуатационные работы могут выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра.
- Проведение своевременного технического обслуживания в авторизованном сервисном центре.

### 11.2 Ответственность поставщика и изготовителя



#### **ПОСТАВЩИК НЕ НЕСЕТ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- В случае нарушения правил и условий эксплуатации, изложенных в Инструкции по эксплуатации;
- Если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;
- Если нарушена гарантийная пломба, этикетка, маркировка;
- Если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями пользователя или третьих лиц;
- Если изделие использовалась в целях, не соответствующих его прямому назначению;

- Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, грызунов и т.п.;
- Если изделие хранилось или транспортировалось при температуре ниже нуля градусов по Цельсию;
- Если изделие вышло из строя вследствие не проведения (или несвоевременного) обязательного технического обслуживания в авторизованном сервисном центре (см. Регламент проведения технического обслуживания в Гарантийном талоне).



**ПОСТАВЩИК И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБУЮ ФИЗИЧЕСКУЮ ТРАВМУ ИЛИ ПОТЕРЮ ИМУЩЕСТВА, ВЫЗВАННЫЕ СЛЕДУЮЩИМИ ПРИЧИНАМИ:**

- Неправильный монтаж, тестирование, чистка и техническое обслуживание;
- Эксплуатация неисправной машины;
- Эксплуатация изделия без соблюдения правил хранения, установки, эксплуатации;
- Несоблюдение Регламента технического обслуживания, указанного в Гарантийном талоне;
- Использование машины в аварийном состоянии и ненадлежащий ремонт;
- Использование не оригинальных или не рекомендованных запчастей;
- Использование не рекомендованных средств очистки;
- Механические повреждения машины;
- Попадание инородных тел в машину.



**ИЗГОТОВИТЕЛЬ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ ПОЛНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ, КОГДА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ СОБЛЮДАЕТ ИЗЛОЖЕННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ТРЕБОВАНИЯ И РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН) В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ.**

## 12 Сервисное обслуживание

Актуальная контактная информация об авторизованных сервисных центрах доступна в сети Интернет по адресу: <https://proxima.pro/service>

## 13 Информация о дате производства кофемашины



**ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСПОЛОЖЕНА НА НАКЛЕЙКЕ НА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ КОФЕМАШИНЫ.**



06Н2В/220904010

Первые два знака после разделителя / – год.

Следующие два знака – месяц.

Следующие два знака – день.

